

MEMORIAL

Journal Officiel
du Grand-Duché de
Luxembourg



MEMORIAL

Amtsblatt
des Großherzogtums
Luxemburg

RECUEIL ADMINISTRATIF ET ECONOMIQUE

B — N° 19

27 mars 2003

S o m m a i r e

Règlement ministériel du 28 janvier 2003 portant fixation des droits d'inscription et déterminant le calendrier des épreuves des examens certifiant la compétence de communication en langues en éducation des adultes pour l'année 2003.....	page 270
Arrêtés ministériels du 12 février 2003 fixant le coefficient de conversion des pages rédactionnelles des organes de presse «Le Quotidien», et «La Voix du Luxembourg», bénéficiaires du régime de promotion de la presse écrite	274
Arrêté ministériel du 13 février 2003 portant nomination des membres du Bureaux Exécutif du Conseil Supérieur des Personnes Agées	274
Administration des Contributions – Démission – Nominations	275
Administration des Douanes et Accises – Nominations	275
Administration de l'Emploi – Examen de fin de stage.....	276
Administration des Services Techniques de l'Agriculture – Examen de promotion dans la carrière de l'expéditionnaire	276
Armée – Examens.....	276
Indigénat – Options - Recouvrements	276
Ministère de la Famille, de la Solidarité Sociale et de la Jeunesse – Service National d'Action Sociale – Examen de fin de stage	279
Police Grand-Ducale – Examen	279
Santé – Art de guérir – Médecine vétérinaire - Pharmaciens	279
Administration des Douanes et Accises – Nominations – Rectificatif.....	280
Remembrement des Biens Ruraux – Rectificatif	280

Règlement ministériel du 28 janvier 2003 portant fixation des droits d'inscription et déterminant le calendrier des épreuves des examens certifiant la compétence de communication en langues en éducation des adultes pour l'année 2003.

Le Ministre du Trésor et du Budget;

Le Ministre de l'Education nationale, de la Formation professionnelle et des Sports,

Vu le règlement grand-ducal du 6 juillet 1994 portant création de certificats et de diplômes attestant la compétence de communication en langue luxembourgeoise;

Vu le règlement grand-ducal du 6 avril 1999 fixant l'organisation pédagogique et administrative du Centre de Langues Luxembourg, notamment son article 4;

Vu le règlement grand-ducal du 20 septembre 2002 portant fixation des droits d'inscription et des indemnités dues aux membres des commissions d'examen, aux experts et présidents de jurys des examens certifiant les compétences de communication en langues en éducation des adultes, notamment son article 2;

Arrêtent :

Art. 1^{er}. La participation à un examen certifiant les compétences de communication en langues en éducation des adultes donne lieu au paiement d'un droit d'inscription.

Art. 2. L'organisation des examens est assurée par le Centre de Langues Luxembourg en collaboration avec les institutions suivantes:

Institution	Examen
Alliance Française	<ul style="list-style-type: none"> • Certificat élémentaire de français pratique • Diplôme de langue française • Diplôme supérieur • Diplôme des hautes études françaises
Ministère de l'Education Nationale Français	<ul style="list-style-type: none"> • Diplôme d'études en langue française D.E.L.F. 1^{er} degré A1;A2;A3;A4 • Examen d'admission au Diplôme d'études en langue française 2^e degré, «TD» • Examen d'admission au Diplôme approfondi de langue française, «CO» • Diplôme d'études en langue française D.E.L.F. 2^e degré A5;A6 • Diplôme approfondi de langue française D.A.L.F. B1;B2;B3;B4
Ministère de l'Education Nationale Français	<ul style="list-style-type: none"> • Test de Connaissance du Français
University of Cambridge Local Examinations Syndicate (UCLES)	<ul style="list-style-type: none"> • Preliminary English Test • First Certificate in English • Certificate in Advanced English • Certificate of Proficiency in English
British Council, UCLES et IDP Australia Education	<ul style="list-style-type: none"> • International English Language Testing System
Ministère de l'Education nationale, de la Formation professionnelle et des Sports	<ul style="list-style-type: none"> • Lëtzebuergesch als Friemsprouch «Zertifikat» • Lëtzebuergesch als Friemsprouch «1.Diplom» • Lëtzebuergesch als Friemsprouch «2.Diplom» • Ieweschten Diplom Lëtzebuergesch
Goethe-Institut Inter Nationes	<ul style="list-style-type: none"> • Zertifikat Deutsch • Zentrale Mittelstufenprüfung • Zentrale Oberstufenprüfung • Deutsch für den Beruf
Nederlandse Taalunie	<ul style="list-style-type: none"> • Profiel Toeristische en Informele Taalvaardigheid PTIT • Profiel Maatschappelijke Taalvaardigheid PMT • Profiel Professionele Taalvaardigheid PPT • Profiel Academische Taalvaardigheid PAT

Institution	Examen
Instituto Cervantes	<ul style="list-style-type: none"> • Nivel Inicial • Nivel Intermedio • Nivel Superior
Università per stranieri Perugia	• Certificato di Conoscenza della Lingua Italiana (5 niveaux)

CHAPITRE I: Les examens en langue française.

Art. 3. Les dates des différents examens en langue française ainsi que les droits d'inscription sont fixés comme suit:

Examen: première session	Date des épreuves écrites	Date des épreuves orales	Droit d'inscription
Certificat élémentaire de français pratique	mai 2003	mai 2003	75€
Diplôme de langue française	mai 2003	mai 2003	90€
Diplôme supérieur	juin 2003	juin 2003	100€
Diplôme des hautes études françaises	juin 2003	juin 2003	100€
Diplôme d'études en langue française A1;A2;A3;A4	mars 2003	avril 2003	35€/unité
Examen d'admission au Diplôme d'études en langue française 2e degré, «TD»	mars 2003	mars 2003	50€
Examen d'admission au Diplôme approfondi de langue française D.A.L.F., «CO»	mars 2003	avril 2003	50€

Examen: deuxième session	Date des épreuves écrites	Date des épreuves orales	Droit d'inscription
Diplôme d'études en langue française A1;A2;A3;A4;A5;A6	juillet 2003	juillet 2003	35€/unité
Diplôme approfondi de langue française B1;B2;B3;B4	mai 2003	mai 2003	40€/unité

Examen:	Date des épreuves écrites	Date des épreuves orales	Droit d'inscription
Test de Connaissance du Français	mai 2003	mai 2003	54€

Art. 4. Un supplément de 30€ est demandé à tous les candidats s'inscrivant à une épreuve optionnelle.

CHAPITRE II: Les examens en langue anglaise

Art. 5. Les dates des différents examens en langue anglaise ainsi que les droits d'inscription sont fixés comme suit:

Examen: première session	Date des épreuves écrites	Date des épreuves orales	Droit d'inscription
Preliminary English Test	mai 2003	mai 2003	55€
First Certificate in English	juin 2003	mai/juin 2003	100€
Certificate in Advanced English	juin 2003	mai/juin 2003	105€
Certificate of Proficiency in English	juin 2003	mai/juin 2003	115€

Examen: deuxième session	Date des épreuves écrites	Date des épreuves orales	Droit d'inscription
First Certificate in English	décembre 2003	novembre/décembre 2003	100€
Certificate in Advanced English	décembre 2003	novembre/décembre 2003	105€
Certificate of Proficiency in English	décembre 2003	novembre/décembre 2003	115€

Examen:	Date des épreuves écrites	Date des épreuves orales	Droit d'inscription
International English Language Testing System	sur demande	dans les 24 h suivant les épreuves écrites	145€

Art. 6. Un supplément de 30 € est demandé à tous les candidats s'inscrivant aux Optional papers.

CHAPITRE III: Les examens en langue luxembourgeoise

Art. 7. Les dates des différents examens en langue luxembourgeoise ainsi que les droits d'inscription sont fixés comme suit:

Examen: première session	Date des épreuves écrites	Date des épreuves orales	Droit d'inscription
Lëtzebuergesch als Friemsprouch «Zertifikat»	mars 2003	février 2003	30€
Lëtzebuergesch als Friemsprouch «1.Diplom»	mars 2003	février 2003	30€

Examen: deuxième session	Date des épreuves écrites	Date des épreuves orales	Droit d'inscription
Lëtzebuergesch als Friemsprouch «Zertifikat»	juin 2003	juillet 2003	30€
Lëtzebuergesch als Friemsprouch «1.Diplom»	juin 2003	juillet 2003	30€
Lëtzebuergesch als Friemsprouch «2.Diplom»	juin 2003	juillet 2003	30€
Ieweschten Diplom Lëtzebuergesch	juin 2003	juillet 2003	30€

CHAPITRE IV: Les examens en langue allemande

Art. 8. Les dates des différents examens en langue allemande ainsi que les droits d'inscription sont fixés comme suit:

Examen: première session	Date des épreuves écrites	Date des épreuves orales	Droit d'inscription
Zertifikat Deutsch	février 2003	février 2003	70€
Zentrale Mittelstufenprüfung	février 2003	février 2003	95€

Examen: deuxième session	Date des épreuves écrites	Date des épreuves orales	Droit d'inscription
Zertifikat Deutsch	juin 2003	juin 2003	70€
Zentrale Mittelstufenprüfung	juin 2003	juin 2003	95€
Zentrale Oberstufenprüfung	mai 2003	juin 2003	100€
Deutsch für den Beruf	mai 2003	juin 2003	90€

CHAPITRE V: Les examens en langue néerlandaise

Art. 9. Les dates des différents examens en langue néerlandaise ainsi que les droits d'inscription sont fixés comme suit:

Examen:	Date des épreuves écrites	Date des épreuves orales	Droit d'inscription
Profiel Toeristische en Informele Taalvaardigheid	mai 2003	mai 2003	50€
Profiel Maatschappelijke Taalvaardigheid	mai 2003	mai 2003	50€
Profiel Professionele Taalvaardigheid	mai 2003	mai 2003	50€
Profiel Academische Taalvaardigheid	mai 2003	mai 2003	50€

CHAPITRE VI: Les examens en langue espagnole

Art. 10. Les dates des différents examens en langue espagnole ainsi que les droits d'inscription sont fixés comme suit:

Examen: première session	Date des épreuves écrites	Date des épreuves orales	Droit d'inscription
Nivel Inicial	mai 2003	mai 2003	55€
Nivel Intermedio	mai 2003	mai 2003	80€
Nivel Superior	mai 2003	mai 2003	105€

Examen: deuxième session	Date des épreuves écrites	Date des épreuves orales	Droit d'inscription
Nivel Inicial	novembre 2003	novembre 2003	55€
Nivel Intermedio	novembre 2003	novembre 2003	80€
Nivel Superior	novembre 2003	novembre 2003	105€

CHAPITRE VII: Les examens en langue italienne

Art. 11. Les dates des différents examens en langue italienne ainsi que les droits d'inscription sont fixés comme suit:

Examen: première session	Date des épreuves écrites	Date des épreuves orales	Droit d'inscription
Certificato di Conoscenza della Lingua Italiana (5 niveaux)	juin 2003	juin 2003	113€ /niveau

Examen: deuxième session	Date des épreuves écrites	Date des épreuves orales	Droit d'inscription
Certificato di Conoscenza della Lingua Italiana (5 niveaux)	novembre 2003	novembre 2003	113€ /niveau

CHAPITRE VIII : Majoration du droit d'inscription

Art. 12. Au cas où le candidat ne réussit pas la totalité des épreuves au cours d'une même session, il a le droit de repasser les épreuves partielles contre paiement de 70% du droit d'inscription à condition de se présenter dans les 12 mois suivant la première inscription.

Art. 13. Les droits d'inscription aux examens sont majorés lorsque l'inscription à un examen est reportée par le candidat à une session ultérieure ainsi qu'en cas d'inscription tardive.

Lorsque l'inscription à un examen est reportée d'une session à une autre, les frais de transfert s'élèvent à 50% du droit d'inscription.

Par inscription tardive il y a lieu d'entendre toute entrée de la fiche d'inscription à un examen après la date officielle de clôture des inscriptions. Une inscription tardive est possible jusqu'à deux semaines avant la date de la première épreuve moyennant un supplément de 30€.

Chapitre IX: Modalités de paiement

Art. 14. Les droits d'inscription pour chaque examen sont à virer ou verser avant la date limite de clôture des inscriptions au compte indiqué du Centre de Langues Luxembourg – service des examens. Une copie du bulletin de versement ou de virement qui vaut quittance de paiement doit être remise lors de l'inscription. Pour que l'inscription soit valable, le paiement des droits doit avoir été effectué avant la date de clôture officielle.

Art. 15. A la fin de chaque trimestre, le directeur adjoint du Service de la Formation des adultes, chargé de la direction du Centre de Langues Luxembourg, vire le montant total des droits d'inscription versés, déduction faite des remboursements tels que prévus à l'article 17 du présent règlement, sur le compte indiqué de la Trésorerie de l'Etat.

Chapitre X: Dates limites d'inscription

Art. 16. Les dates limites d'inscription aux différentes sessions sont publiées dans les quotidiens luxembourgeois, sur le site Internet www.cl.lu et dans les brochures et dépliants du CLL au moins un mois à l'avance.

Chapitre XI: Conditions de remboursement

Art. 17. En cas de désistement, les droits d'inscription peuvent donner lieu à remboursement, à hauteur de 70% du montant fixé. Le candidat adresse une demande écrite et motivée, avec le cas échéant, pièces justificatives à l'appui, à la direction du Centre de Langues Luxembourg, avant l'expiration de la date limite d'inscription, le cachet de la poste faisant foi.

Art. 18. Le présent règlement sera publié au Mémorial.

*Le Ministre de l'Education Nationale,
de la Formation Professionnelle et des Sports*
Anne Brasseur

Luxembourg, le 28 janvier 2003.
Le Ministre du Trésor et du Budget
Luc Frieden

Arrêtés ministériels du 12 février 2003 fixant le coefficient de conversion des pages rédactionnelles des organes de presse «Le Quotidien, et «La Voix du Luxembourg» bénéficiaires du régime de promotion de la presse écrite. – Par arrêté ministériel du 12 février 2003, le coefficient de conversion des pages rédactionnelles en pages standardisées de l'organe de presse «Le Quotidien», bénéficiaire du régime de promotion de la presse écrite, est fixé à 0,671.

Par arrêté ministériel du 12 février 2003, le coefficient de conversion des pages rédactionnelles en pages standardisées de l'organe de presse «La Voix du Luxembourg», bénéficiaire du régime de promotion de la presse écrite, est fixé à 1,060.

Arrêté ministériel du 13 février 2003 portant nomination des membres du Bureau Exécutif du Conseil Supérieur des Personnes Agées

La Ministre de la Famille, de la Solidarité Sociale et de la Jeunesse;

Vu l'arrêté ministériel du 25 février 2000 précisant les missions, la composition et les modalités de travail du Conseil Supérieur des Personnes Agées;

Considérant les propositions des membres du Conseil Supérieur des Personnes Agées;

Arrête:

Art. 1^{er}.- Sont nommés membres du bureau exécutif du Conseil Supérieur des Personnes Agées

- M. Jean Bohler, président,
- M. Jos Ruckert, vice-président,
- Madame Ilse Hardt, membre, en qualité d'assesseur,
- Madame Edmée Mangers-Anen, membre, en qualité d'assesseur,
- M. Mill Majerus, membre, en qualité d'observateur mandaté,
- M. Dominique Lieb, secrétaire,
- M. Götz Empel, secrétaire.

Art. 2.- Le présent arrêté sera publié au Mémorial.

Luxembourg, le 13 février 2003.

*La Ministre de la Famille,
de la Solidarité Sociale et de la Jeunesse*
Marie-Josée Jacobs

Administration des Contributions. – Démission. – Par arrêté grand-ducal du 28 février 2003, démission honorable de ses fonctions avec effet au 1^{er} mai 2003 a été accordée, sur sa demande, à Monsieur Georges Weidig, inspecteur principal 1^{er} en rang à l'administration des contributions.

Par arrêté grand-ducal du même jour le titre honorifique de ses fonctions a été conféré à Monsieur Georges Weidig, préqualifié.

Administration des Contributions. – Nominations. – Par arrêté grand-ducal du 18 février 2003, Mesdames Nadine François, Francine Kayser et Martine Origer et Messieurs Patrick Assa, Alain Kugener, Jean-Claude Limpach, Christian Rollmann et Claude Schwartz, vérificateurs au service d'imposition de l'administration des contributions, ont été nommés contrôleurs adjoints à la même administration.

Par arrêté grand-ducal du 18 février 2003, Monsieur Remy Manderscheid, inspecteur hors cadre au service d'imposition de l'administration des contributions, a été nommé préposé du bureau d'imposition Redange/Attert de la section des personnes physiques.

Par arrêté grand-ducal du 18 février 2003, Monsieur Romain Wehrhausen, inspecteur de direction à l'administration des contributions, a été nommé inspecteur de direction 1^{er} en rang à la même administration et affecté en tant que chef à la division Evaluations immobilières de la direction des contributions.

Par arrêté grand-ducal du 28 février 2003, Monsieur Pierre Jacobs, contrôleur au service d'imposition de l'administration des contributions, a été nommé inspecteur à la même administration et affecté au bureau d'imposition Sociétés 5 de la section des sociétés.

Par arrêté grand-ducal du 28 février 2003, Madame Liane Tosseng, contrôleur au service d'imposition de l'administration des contributions, a été nommée inspecteur à la même administration avec effet au 1^{er} avril 2003 et affectée au bureau d'imposition Luxembourg X de la section des personnes physiques.

Administration des Douanes et Accises. – Nominations. – Par arrêté grand-ducal du 18 février 2003, Monsieur Stephan Chies, rédacteur principal au bureau de recette des douanes et accises Centre Douanier, a été nommé contrôleur adjoint des douanes et accises au même bureau avec effet au 1^{er} mars 2003.

Par arrêté grand-ducal du 18 février 2003, Monsieur Guy Loesch, inspecteur principal à la Direction des douanes et accises à Luxembourg, a été nommé inspecteur de Direction 1^{er} en rang à la Division Contentieux à la Direction des douanes et accises.

Par arrêté grand-ducal du 18 février 2003, Monsieur Guy Rollinger, contrôleur adjoint à l'inspection d'Audit de l'administration des douanes et accises, a été nommé contrôleur en chef des douanes et accises à la même inspection à partir du 1^{er} mars 2003.

Par arrêté grand-ducal du 18 février 2003, Monsieur Romain Witry, receveur A pour les fonctions d'inspecteur au bureau de recette des douanes et accises Centre Douanier, a été nommé receveur A pour les fonctions d'inspecteur principal au même bureau de recette.

Par arrêté grand-ducal du 28 février 2003, Monsieur Jean-Claude Peffer, contrôleur adjoint des douanes et accises au bureau de recette des douanes et accises à Ettelbrück, a été nommé contrôleur adjoint des douanes et accises à la Direction des douanes et accises à Luxembourg.

Administration de l'Emploi. – Examen de fin de stage. – Le Ministère du Travail et de l'Emploi organisera pendant la 2^{ème} moitié du mois de juin 2003 un examen de fin de stage de la formation spéciale dans la carrière du rédacteur à l'Administration de l'Emploi.

Administration des services techniques de l'agriculture. – Examen de promotion dans la carrière de l'expéditionnaire. – L'Administration des services techniques de l'agriculture organisera au cours de la deuxième quinzaine du mois d'octobre 2003 un examen de promotion dans la carrière de l'expéditionnaire.

Armée. – Examens. – Il est porté à la connaissance des intéressés qu'un examen-concours d'admission à la carrière d'officier de carrière de l'armée aura lieu au mois de juillet 2003.

Il est porté à la connaissance des intéressés qu'un examen-concours d'admission à la carrière de sous-officier volontaire de l'armée aura lieu au mois de juillet 2003.

Indigénat.

(Publication prescrite par la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise)

Options

– Par déclaration d'option faite le 12.11.1999 devant l'officier de l'état civil de la commune de Luxembourg, en conformité de l'art. 19,1 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, la dame ATANASOVSKI Daniela, née le 17.07.1975 à Pétange, demeurant à Luxembourg, a acquis la qualité de Luxembourgeoise.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

Par arrêté ministériel du 31.12.2002, la personne préqualifiée a été autorisée à porter les nom et prénom de ATANASOVSKA Daniela.

Cette décision ne prend effet qu'après un délai de trois mois à partir de la présente publication, s'il n'intervient pas de révocation conformément à l'article 8 de la loi du 7 juin 1989 relative à la transposition des noms et prénoms des personnes qui acquièrent ou recouvrent la nationalité luxembourgeoise.

– Par déclaration d'option faite le 23.07.2001 devant l'officier de l'état civil de la commune de Dudelange, en conformité de l'art. 19,3 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, le sieur BANHAKEIA Brahim, né le 01.01.1972 à Nador (Maroc), demeurant à Dudelange, a acquis la qualité de Luxembourgeois.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 26.09.2002 devant l'officier de l'état civil de la commune de Strassen, en conformité de l'art. 19,1 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, le sieur BECKER Ralph Werner, né le 01.04.1978 à Luxembourg, demeurant à Strassen, a acquis la qualité de Luxembourgeois.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 01.06.2001 devant l'officier de l'état civil de la commune d'Esch-sur-Alzette, en conformité de l'art. 19,1 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, le sieur BOJANOVIC Michel Milia, né le 02.06.1976 à Luxembourg, demeurant à Luxembourg, a acquis la qualité de Luxembourgeois.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 16.04.2002 devant l'officier de l'état civil de la commune de Stadtbredimus, en conformité de l'art. 19,4 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, la dame BRAUERS Suzanne Louise Josephina, née le 15.06.1977 à Brunssum (Pays-Bas), demeurant à Differdange, a acquis la qualité de Luxembourgeoise.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 03.09.2002 devant l'officier de l'état civil de la commune de Steinfort, en conformité de l'art. 19,4 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, le sieur BREBION Julien Patrick Oscar, né le 06.04.1982 à Paris (France), demeurant à Hagen, a acquis la qualité de Luxembourgeois.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 05.09.2001 devant l'officier de l'état civil de la commune de Luxembourg, en conformité de l'art. 19,3 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, la dame CECCARELLI Clara, née le 28.09.1962 à Luxembourg, demeurant à Luxembourg, a acquis la qualité de Luxembourgeoise.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 14.11.2002 devant l'officier de l'état civil de la commune de Niederanven, en conformité de l'art. 19,3 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, la dame CIPRIAN Christine, née le 04.06.1957 à Wettingen (Suisse), demeurant à Niederanven, a acquis la qualité de Luxembourgeoise.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 10.05.2001 devant l'officier de l'état civil de la commune de Niederanven, en conformité de l'art. 19,1 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, la dame DA SILVA CARDOSO Ana Margarida, née le 29.06.1982 à Luxembourg, demeurant à Niederanven, a acquis la qualité de Luxembourgeoise.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 22.10.2001 devant l'officier de l'état civil de la commune de Dudelange, en conformité de l'art. 19,1 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, le sieur DUARTE MENDES Luis Miguel, né le 23.03.1979 à Dudelange, demeurant à Dudelange, a acquis la qualité de Luxembourgeois.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

Par arrêté ministériel du 31.12.2002, la personne préqualifiée a été autorisée à porter les nom et prénom de MENDES Michel.

Cette décision ne prend effet qu'après un délai de trois mois à partir de la présente publication, s'il n'intervient pas de révocation conformément à l'article 8 de la loi du 7 juin 1989 relative à la transposition des noms et prénoms des personnes qui acquièrent ou recouvrent la nationalité luxembourgeoise.

– Par déclaration d'option faite le 06.12.2001 devant l'officier de l'état civil de la commune de Hesperange, en conformité de l'art. 19,4 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, le sieur GONÇALVES CARVALHO Paulo Jorge, né le 19.12.1977 à Ourilhe/Celorico de Basto (Portugal), demeurant à Hesperange, a acquis la qualité de Luxembourgeois.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

Par arrêté ministériel du 31.12.2002, la personne préqualifiée a été autorisée à porter les nom et prénoms de CARVALHO Paulo Jorge.

Cette décision ne prend effet qu'après un délai de trois mois à partir de la présente publication, s'il n'intervient pas de révocation conformément à l'article 8 de la loi du 7 juin 1989 relative à la transposition des noms et prénoms des personnes qui acquièrent ou recouvrent la nationalité luxembourgeoise.

– Par déclaration d'option faite le 08.03.2002 devant l'officier de l'état civil de la commune de Luxembourg, en conformité de l'art. 19,4 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, la dame GUEZENEC Caroline Julie, née le 02.12.1970 à Wissembourg (France), demeurant à Kehlen, a acquis la qualité de Luxembourgeoise.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 16.01.2002 devant l'officier de l'état civil de la commune de Hesperange, en conformité de l'art. 19,1 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, la dame HERMANNSDOTTIR Lilja Björk, née le 26.04.1977 à Luxembourg, demeurant à Itzig, a acquis la qualité de Luxembourgeoise.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 13.02.2002 devant l'officier de l'état civil de la commune de Junglinster, en conformité de l'art. 19,4 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, le sieur KANSTEIN Jan Arne, né le 13.01.1982 à Bad Soden am Taunus (Allemagne), demeurant à Bourglinster, a acquis la qualité de Luxembourgeois.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 23.02.2002 devant l'officier de l'état civil de la commune de Manternach, en conformité de l'art. 19,1 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, le sieur LITJENS Jeanno Johannes Hermanus Petrus, né le 21.06.1979 à Ettelbruck, demeurant à Berbourg, a acquis la qualité de Luxembourgeois.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 13.05.1998 devant l'officier de l'état civil de la commune de Luxembourg, en conformité de l'art. 19,3 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, le sieur LIZARDO Artur Pedro, né le 05.06.1940 à Sao Pedro Apostolo/Ribeira Grande (Cap Vert), demeurant à Luxembourg, a acquis la qualité de Luxembourgeois.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 08.02.2002 devant l'officier de l'état civil de la commune de Flaxweiler, en conformité de l'art. 19,1 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, le sieur LOGTENBERG Peter Michel, né le 27.03.1976 à Luxembourg, demeurant à Oberdonven, a acquis la qualité de Luxembourgeois.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 17.11.2001 devant l'officier de l'état civil de la commune de Manternach, en conformité de l'art. 19,3 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, la dame MAISEEVA Natalia Valérievna, née le 19.04.1975 à Minsk (Biélorus), demeurant à Manternach, a acquis la qualité de Luxembourgeoise.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 25.01.2002 devant l'officier de l'état civil de la commune de Rosport, en conformité de l'art. 19,1 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, la dame MARQUES FERNANDES Maria Michèle, née le 29.09.1977 à Luxembourg, demeurant à Rosport, a acquis la qualité de Luxembourgeoise.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 16.10.2001 devant l'officier de l'état civil de la commune de Mertert, en conformité de l'art. 19,1 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, la dame MARTINS FERREIRA Liliane, née le 22.05.1980 à Luxembourg, demeurant à Wasserbillig, a acquis la qualité de Luxembourgeoise.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 16.02.2000 devant l'officier de l'état civil de la commune de Beaufort, en conformité de l'art. 19,3 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, le sieur MEESTER Theodorus Johannes, né le 01.03.1962 à Ankeveen (Pays-Bas), demeurant à Dillingen, a acquis la qualité de Luxembourgeois.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 09.07.2002 devant l'officier de l'état civil de la commune de Stadtbredimus, en conformité de l'art. 19,6 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, le sieur MONTEIRO PIRES Flavio, né le 09.01.1981 à Nossa Senhora da Luz/Sao Vicente (Cap Vert), demeurant à Stadtbredimus, a acquis la qualité de Luxembourgeois.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 26.06.2002 devant l'officier de l'état civil de la commune de Rosport, en conformité de l'art. 19,1 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, la dame MORA BARÉS Sylvie, née le 13.11.1968 à Grevenmacher, demeurant à Rosport, a acquis la qualité de Luxembourgeoise.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 23.10.2001 devant l'officier de l'état civil de la commune de Dudelange, en conformité de l'art. 19,4 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, la dame MOREIRA CARNEIRO Lucilia Maria, née le 23.08.1978 à Lordelo/Paredes (Portugal), demeurant à Dudelange, a acquis la qualité de Luxembourgeoise.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

Par arrêté ministériel du 31.12.2002, la personne préqualifiée a été autorisée à porter les nom et prénoms de MOREIRA Lucilia Maria.

Cette décision ne prend effet qu'après un délai de trois mois à partir de la présente publication, s'il n'intervient pas de révocation conformément à l'article 8 de la loi du 7 juin 1989 relative à la transposition des noms et prénoms des personnes qui acquièrent ou recouvrent la nationalité luxembourgeoise.

– Par déclaration d'option faite le 10.09.2002 devant l'officier de l'état civil de la commune de Betzdorf, en conformité de l'art. 19,4 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, le sieur MYSORE Sidhath Kumar, né le 15.05.1984 à Colombo (Sri Lanka), demeurant à Roodt-sur-Syre, a acquis la qualité de Luxembourgeois.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 13.05.2002 devant l'officier de l'état civil de la commune de Colmar-Berg, en conformité de l'art. 19,4 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, le sieur NAJFELD Michal Aleksander, né le 20.01.1984 à Varsovie (Pologne), demeurant à Colmar-Berg, a acquis la qualité de Luxembourgeois.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 23.08.2001 devant l'officier de l'état civil de la commune de Luxembourg, en conformité de l'art. 19,1 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, la dame PAGARD Sarah, née le 18.12.1978 à Ettelbruck, demeurant à Luxembourg, a acquis la qualité de Luxembourgeoise.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 06.08.2001 devant l'officier de l'état civil de la commune de Luxembourg, en conformité de l'art. 19,3 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, la dame PIRNAY Anne-Sophie Patricia Laurence, née le 12.11.1974 à Ottignies/Nivelles (Belgique), demeurant à Eischen, a acquis la qualité de Luxembourgeoise.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 09.10.2000 devant l'officier de l'état civil de la commune de Dudelange, en conformité de l'art. 19,3 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, la dame SANDU Ioana Octavia, née le 09.12.1974 à Voineasa/Vilcea (Roumanie), demeurant à Belvaux, a acquis la qualité de Luxembourgeoise.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 07.03.2002 devant l'officier de l'état civil de la commune de Vichten, en conformité de l'art. 19,1 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, la dame SCHORN Denise, née le 16.06.1953 à Redange-sur-Attert, demeurant à Vichten, a acquis la qualité de Luxembourgeoise.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 06.11.2002 devant l'officier de l'état civil de la commune de Pétange, en conformité de l'art. 19,1 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, le sieur TEIXEIRA JERONIMO Paulo Hernane, né le 17.03.1979 à Pétange, demeurant à Pétange, a acquis la qualité de Luxembourgeois.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 06.03.2002 devant l'officier de l'état civil de la commune de Heinerscheid, en conformité de l'art. 19,4 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, le sieur VAN ES Daniël Marinus Johannes, né le 23.03.1983 à Heerlen (Pays-Bas), demeurant à Lieler, a acquis la qualité de Luxembourgeois.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 10.05.2002 devant l'officier de l'état civil de la commune de Betzdorf, en conformité de l'art. 19,3 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, la dame VAN WESTEROP Adriana Wilhelmina Maria, née le 09.12.1957 à Haarlem (Pays-Bas), demeurant à Betzdorf, a acquis la qualité de Luxembourgeoise.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 07.02.2002 devant l'officier de l'état civil de la commune de Junglinster, en conformité de l'art. 19,4 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, le sieur WANG Ning, né le 26.01.1982 à Yunnan (Chine), demeurant à Junglinster, a acquis la qualité de Luxembourgeois.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

Recouvrements

– Par déclaration de recouvrement faite le 23.08.2001 devant l'officier de l'état civil de la commune d'Esch-sur-Alzette, en conformité de l'art. 26 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, la dame MALANO Sonja Irma, née le 01.09.1940 à Schiffange, demeurant à Esch-sur-Alzette, a recouvré la qualité de Luxembourgeoise.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration de recouvrement faite le 27.05.2002 devant l'officier de l'état civil de la commune de Luxembourg, en conformité de l'art. 26 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, le sieur REISEN Romain Nicolas Lucien, né le 01.07.1946 à Bettembourg, demeurant à Marzy (France), a recouvré la qualité de Luxembourgeois.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

Ministère de la Famille, de la Solidarité sociale et de la Jeunesse. – Service national d'action sociale. – Examen de fin de stage. – Il est porté à la connaissance des intéressés qu'un examen de fin de stage dans la carrière de l'assistant social sera organisé le 8 juillet 2003 au Ministère de la Famille, de la Solidarité sociale et de la Jeunesse.

Police Grand-Ducale. – Examen. – Il est porté à la connaissance des intéressés que la Police Grand-Ducale organisera un examen de fin de stage dans la carrière de l'ingénieur technicien qui aura lieu les 28 et 30 avril 2003.

Santé. – Art de guérir. – Par arrêté ministériel du 24 février 2003, Monsieur Eric Biver, né le 14.11.1974, a été autorisé à exercer la profession de médecin-dentiste au Luxembourg.

Par arrêté ministériel du 6 mars 2003, Madame le Dr Ange-Marie Blanc ép. Matte, née le 18.11.1959, a été autorisée à exercer la profession de médecin-spécialiste en radiodiagnostic au Luxembourg.

Par arrêté ministériel du 10 mars 2003, Madame le Dr Christiane Weiler ép. Gersmann, née le 6 janvier 1961, a été autorisée à exercer la profession de médecin-généraliste au Luxembourg.

Par arrêté ministériel du 10 mars 2003, Monsieur le Dr Juan Santiago Azagra Soria, né le 24 juillet 1955, a été autorisé à exercer la profession de médecin-spécialiste en chirurgie générale au Luxembourg.

Par arrêté ministériel du 10 mars 2003, Monsieur le Dr Robert Apsner, né le 14 décembre 1959, a été autorisé à exercer la profession de médecin-spécialiste en médecine interne au Luxembourg.

Par arrêté ministériel du 10 mars 2003, Monsieur Jean-Stéphane Lorand, né le 7 mars 1976, a été autorisé à exercer la profession de médecin-dentiste au Luxembourg.

Santé. – Médecine vétérinaire. – Par arrêté ministériel du 10 mars 2003, Madame le Dr Marie Decouvreur, née le 12 février 1977, a été autorisée à exercer la profession de médecin-vétérinaire au Luxembourg.

Santé. – Pharmaciens. – Par arrêté ministériel du 28 février 2003, Madame Tiziana *Ruggieri*, née le 5.9.1976, a été autorisée à exercer la profession de pharmacien au Luxembourg.

Par arrêté ministériel du 10 mars 2003, Monsieur Philippe *Walthery*, né le 30 octobre 1961, a été autorisé à exercer la profession de pharmacien au Luxembourg.

Par arrêté ministériel du 10 mars 2003, Madame Martine *Burgund*, née le 10 mars 1978, a été autorisée à exercer la profession de pharmacien au Luxembourg.

Administration des Douanes et Accises. – Nominations. – Rectificatif. – Au Mémorial B-n°10 du 11 février 2003, page 171, il y a lieu de lire «...Madame Sylvie LIBER ép. ATTEN...» au lieu de «...Monsieur Sylvie LIBER ép. ATTEN...».

REMEMBREMENT DES BIENS RURAUX

RECTIFICATIF

La première phrase du **MEMORIAL B N° 14** du 25 février 2003 page 239 concernant le

Projet de remembrement envisagé dans la commune du Lac de la Haute-Sûre

Convocation pour l'assemblée générale

est à lire comme suit:

Les propriétaires et nus-propriétaires de terrains situés dans le périmètre de remembrement, d'une partie des sections cadastrales **HA, HB, HC, ME** de la commune du LAC de la HAUTE-SÛRE et d'une partie des sections D et E de la commune de WINSELER, sont informés que l'assemblée générale de l'Association syndicale du remembrement de la commune du Lac de la Haute-Sûre, en vue de se prononcer sur le remembrement projeté, a été fixée au

vendredi 28 mars 2003, au Centre Culturel de BAVIGNE, à 14.00 heures
